



Житлові консультації муніципалітету Кіркконуммі

Радники з питань житла Кіркконуммі пропонують безкоштовні рекомендації та консультації для всіх його жителів. Разом з житловим консультантом ви знайдете рішення з таких питань:

- пошук квартири та подача заявки на оренду.
- житловий договір (наприклад електрика, страхування житла)
- консультація з подачі допомоги на проживання
- в проблемних ситуаціях з орендною платою
- у питаннях з благоустрою житлових умов

Пам'ятайте, що варто звернутися за допомогою заздалегідь, перш ніж ситуація стане проблемою.

Житлові консультації

asumisneuvonta@kirkkonummi.fi

Ervastintie 2, 02400 Kirkkonummi

Житловий консультант Jenni Enbuska 040 152 4375, jenni.enbuska@kirkkonummi.fi

Житловий консультант Tarja Ahonen 040 137 3474, tarja.ahonen@kirkkonummi.fi

Житловий консультант Yuliia Kärk 040 557 0954, yuliia.kark@kirkkonummi.fi (ukr.)

Житлові консультації LINKKI SIVUILLE:

www.kirkkonummi.fi/asumisneuvonta



Kirkkonummen kunnan asumisneuvonta

Asumisneuvonta tarjoaa maksutonta neuvontaa ja ohjausta kaikille kirkkonummelaisille. Asumisneuvonnan kanssa löydät ratkaisuja mm.

- Asunnon etsiminen ja hakeminen
- Vuokrasopimukseen liittyvät sopimukset kuten sähkösopimus ja kotivakuutus
- Neuvonta asumistuen hakemisessa
- Velkatilanteessa
- Asumisen taidoissa

Muista pyytää apua etukäteen hyvissä ennen ongelmien syntymistä.

ASUMISNEUVONTA

asumisneuvonta@kirkkonummi.fi

Ervastintie 2, 02400 Kirkkonummi

Asumisneuvoja Jenni Enbuska 040 152 4375, jenni.enbuska@kirkkonummi.fi

Asumisneuvoja Tarja Ahonen 040 137 3474, tarja.ahonen@kirkkonummi.fi

Asumisneuvonnan siht. Yuliia Kärk 040 557 0954, yuliia.kark@kirkkonummi.fi (ukr.)

www.kirkkonummi.fi/asumisneuvonta

Як знайти квартиру в оренду?

Ви можете подати заяву на отримання житла, **якщо у вас є дозвіл на проживання принаймні на один рік**, як, наприклад, дозвіл на проживання на підставі роботи, дозвіл на проживання на підставі тимчасового захисту або дозвіл на проживання на підставі прихистку (статус біженця). У Фінляндії є категорія доступного житла в оренду, яке субсидується державою, а саме Центром розвитку і фінансування житла (ARA). Таке житло призначене для людей, які мають низький дохід і потребують його терміново.

Ви можете подати заявку на оренду квартири від некомерційних орендодавців, таких як Kirkkonummen Vuokra-asunnot Oy, M2 Kodit або A-kruunu.

Kirkkonummen vuokra-asunnot <https://kirkkonummenvuokra-asunnot.fi/>

M2 Kodit vuokra-asunnot <https://m2kodit.fi/>

A-kruunu vuokra asunnot <https://www.a-kruunu.fi/>

Також орендувати вигідне житло можна в приватних комерційних компаніях (Joo Kodit, Lumo, Sato, Kodisto, Avara, Kiinteistötahkola і інші.)

Знайти сповіщення про оренду квартири ви можете за допомогою інтернет пошуку. Нижче наведені посилання, за допомогою яких ви знайдете майже усі квартири в Фінляндії.

Vuokra-asuntohaku <https://www.vuokraovi.com/>

Vuokra-asuntohaku <https://asunnot.oikotie.fi/vuokra-asunnot>

Miten hankin vuokra-asunnon?

Voit hakea asuntoa, mikäli sinulla on **vähintään vuoden mittainen oleskelulupa**, esim. työhön perustuva oleskelulupa, tilapäiseen suojeluun perustuva oleskelulupa tai turvapaikkaan perustuva oleskelulupa (pakolaisstatus). Suomessa on myös yleishyödyllisiä vuokra-asuntoja, jotka ovat valtion tukemia ja siksi edullisia vuokra-asuntoja (ARA-asuntoja). Ne ovat tarkoitettu hakijoille, joilla on vain vähän varoja ja jotka tarvitsevat asuntoa nopeasti.

Kun etsit vuokra-asuntoa, voit hakea sitä yleishyödyllisiltä vuokranantajilta kuten Kirkkonummen Vuokra-asunnot Oy, M2 Kodit tai A-kruunu.

Kirkkonummen vuokra-asunnot <https://kirkkonummenvuokra-asunnot.fi/>

M2 Kodit vuokra-asunnot <https://m2kodit.fi/>

A-kruunu vuokra asunnot <https://www.a-kruunu.fi/>

Lisäksi voit hakea hyödyllisiä asuntoja yksityisistä vuokrayhtiöistä (Joo Kodit, Lumo, Sato, Kodisto, Avara, Kiinteistötahkola ja mm.)

Löydät ilmoituksia internet-haulla. Alla on linkkejä, joilla lähes kaikki vuokra-asunnot Suomessa.

Vuokra-asuntohaku <https://www.vuokraovi.com/>

Vuokra-asuntohaku <https://asunnot.oikotie.fi/vuokra-asunnot>

Аби пошта прийшла за правильною адресою важливо подати повідомлення про переїзд

У Фінляндії **сповіщення про переїзд** – це встановлений законом обов'язок особи вказати свою нову адресу після переїзду. Повідомлення про переїзд завжди має подаватися до Агентства з надання цифрових послуг та інформації про населення Фінляндії (Digi ja väestötietovirasto). **Сповістити про переїзд можна двома способами:**

- **онлайн**, для підтвердження особи потрібні облікові дані фінського онлайн-банкінгу.
- **заповнивши форму**, яку можна отримати в поштовому відділенні (Posti) або в Агентстві з надання цифрових послуг та інформації про населення Фінляндії (Digi ja väestötietovirasto). Форму не можна заповнити в електронному вигляді або роздрукувати з будь-якого місця. Поверніть форму до Posti або Агентства з надання цифрових послуг та інформації про населення Фінляндії. При поверненні ви обов'язково маєте пред'явити документ який засвідчує вашу особу.

Сповіщення про переїзд не можна зробити по телефону.

Подайте повідомлення про переїзд не раніше, ніж за місяць до дати переїзду або не пізніше, ніж через тиждень після переїзду. Надсилаючи сповіщення вчасно та відповідно до інструкцій, ви гарантуєте, що ваша інформація вчасно оновлюється в Інформаційній системі населення та ваша пошта надходитиме за правильною адресою. **Зверніть увагу, що термін обробки сповіщення починається з дня переїзду і триває 2 тижні.**

У тому ж самому сповіщенні ви можете вписати членів родини які переїздить разом з вами.

Інформація про змінену адресу вам не надсилатиметься, але ви можете самостійно перевірити свою адресу, яка відображається в Інформаційній системі населення, у сервісі «Перевірити свої персональні дані».

On tärkeää tehdä muuttoilmoitus, jotta postit tulevat oikeaan osoitteeseen

Muuttoilmoitus on Suomessa henkilön lakisääteinen velvollisuus ilmoittaa uusi osoitteensa muuton jälkeen. Muuttoilmoitus täytyy aina tehdä Digi- ja väestötietovirastolle. **Voit tehdä muuttoilmoituksen:**

- **verkossa**, tarvitset tunnistautumista varten suomalaiset verkkopankkitunnukset tai mobiilivarmenteen.
- **lomakkeella**, jonka saat postista tai Digi- ja väestötietoviraston palvelupaikasta. Lomaketta ei voi täyttää sähköisesti eikä tulostaa mistään. Palauta lomake Postille tai Digi- ja väestötietoviraston palvelupaikkaan. Kun ilmoitat lomakkeella tietoja myös Postille, sinun täytyy todistaa henkilöllisyytesi.

Et voi tehdä muuttoilmoitusta puhelimitse.

Tee muuttoilmoitus aikaisintaan kuukautta ennen muuttopäivää tai viimeistään viikon kuluttua muutosta. Kun teet ilmoituksen ajoissa ja ohjeiden mukaan, varmistat, että tietosi päivittyvät ajoissa väestötietojärjestelmään ja postisi tulevat heti oikeaan osoitteeseen. **Huomioithan, että käsittelyaika alkaa muuttopäivästä ja se kestää 2 viikkoa.**

Voit ilmoittaa samalla ilmoituksella myös mukana muuttavat perheenjäsenet.

Sinulle ei lähetetä tietoa muutetusta osoitteesta, vaan voit itse tarkastaa väestötietojärjestelmässä näkyvän osoitteesi Tarkasta omat henkilötietosi - palvelusta.

Договір оренди і його основні складові

Коли ви орендуєте житло у Фінляндії, завжди укладайте письмовий **договір оренди (vuokrasopimus)**. Договір оренди містить інформацію, зокрема, про розмір місячної орендної плати, гарантійний платіж і способи розірвання договору.

Договір оренди може бути:

- **безстроковий (toistaiseksi voimassa oleva);** або
- **строковий (määräaikainen).**

Безстроковий договір оренди продовжує діяти, поки орендар або орендодавець не розірве його. Якщо ви наперед не знаєте, як довго збираєтеся орендувати житло, такий договір є хорошим варіантом.

Строковий договір оренди означає, що орендодавець і орендар одразу обумовлюють термін закінчення дії договору. Якщо ви хочете продовжувати орендувати житло, вам потрібно укласти новий договір оренди.

Гарантійний платіж

Коли ви укладаєте договір оренди, майже завжди вам потрібно сплатити **гарантійний платіж (vuokratakuu)**. Це означає, що ви наперед платите орендодавцю суму грошей, яка покриває кілька місяців оренди. Зазвичай гарантійний платіж покриває 2 місяці оренди. **Якщо у вас малий дохід можна подати заяву в Kela щоб вона оплатила ваш гарантійний платіж.**

Як правило, ви отримуєте ключі лише після сплати гарантійного платежу.

Коли термін дії договору оренди закінчується, житло перевіряють. Ви отримуєте гарантійний платіж назад у повному обсязі, якщо:

- ретельно дбали про житло;
- оплатили всі платежі, які обумовили з орендодавцем.

Перед переїздом в нове житло вам необхідно самостійно подбати про договір страхування житла та договір на електроенергію. Іноді страхування житла вже включено в договір оренди і вам не потрібно робити його окремо.

Mikä on vuokrasopimus ja mistä se koostuu

Kun vuokraat asunnon Suomessa, tee **aina vuokrasopimus kirjallisena**. **Vuokrasopimus** sisältää tiedot esimerkiksi kuukausivuokrasta, vuokratakuusta ja siitä, miten sopimuksen voi irtisanoa.

Vuokrasopimus voi olla:

- **toistaiseksi voimassa oleva, tai**
- **määräaikainen.**

Toistaiseksi voimassa oleva vuokrasopimus jatkuu, kunnes vuokralainen tai vuokranantaja irtisanoo sen. Jos et tiedä etukäteen, kuinka kauan aiot asua asunnossa, tällainen sopimus on hyvä vaihtoehto.

Määräaikainen vuokrasopimus tarkoittaa, että vuokranantaja ja vuokralainen sopivat heti aluksi, milloin sopimus päättyy. Jos haluat asua asunnossa edelleen tämän jälkeen, tarvitset uuden vuokrasopimuksen.

Vuokratakuu

Kun teet Suomessa vuokrasopimuksen, sinun täytyy melkein aina maksaa **vuokratakuu**. Tämä tarkoittaa sitä, että maksat vuokranantajalle etukäteen rahasumman, joka vastaa muutaman kuukauden vuokraa. Yleensä takuu on yhtä suuri kuin 2 kuukauden vuokra. **Vuokratakuuta voi hakea Kelasta, jos sinulla on pienet tulot.**

Yleensä saat asunnon avaimet, kun olet maksanut vuokratakuun.

Kun vuokrasopimus päättyy, asunnossa pidetään lopputarkastus. Saat vuokratakuun kokonaan takaisin, jos asunto ja vuokramaksut ovat kunnossa.

- Olet hoitanut asuntoa hyvin
- Kaikki asumiseen liittyvät maksut on hoidettu

Ennen muuttoa sinun itse pitää hoitaa kotivakuutus ja sähkö sopimus. Joskus kotivakuutus sisältyy jo sopimukseen, se riippuu vuokranantajasta.

Страхування житла

У Фінляндії більшість орендодавців вимагають, щоб під час оренди квартири ви оформлювали страхування житла. Наприклад, **страхування житла покриває пошкодження ваших меблів та інших речей**. Щоб знайти вигідний варіант вам потрібно порівняти цінову пропозицію в кількох різних страхових компаніях.

Електроенергія

При переїзді вам знадобляться два контракти, пов'язані з електроенергією, **договір на електроенергію та договір на розподіл електроенергії**. Ви можете укласти договір на електроенергію з обраною вами електроенергетичною компанією. У договорі на електроенергію вказується, хто платить за електроенергію і на яку саме адресу вона доставляється. **Договір на розподіл електроенергії завжди визначається автоматично** відповідно до вашого регіону чи населеного пункту.

Ви можете порівняти ціни різних електроенергетичних компаній, якщо хочете знайти найдешевшу.

Заощаджуйте гроші не тільки на оренду, а й на інші витрати.

Окрім орендної плати, можуть бути й інші можливі платежі, такі як вода, опалення, сауна, пральня, паркувальне місце та інтернет, які зазвичай сплачуються безпосередньо житловій компанії. Цю інформацію ви знайдете у своєму договорі оренди.

Kotivakuutus

Suomessa useimmat vuokranantajat edellyttävät, että kun vuokraat asunnon, otat kotivakuutuksen. Kotivakuutus korvaa esimerkiksi vahinkoja, jotka sattuvat huonekaluillesi ja muille tavaroillesi. Sinun kannattaa pyytää tarjousta monesta eri vakuutusyhtiöstä.

Sähkö

Kun muutat, tarvitset kaksi sähköön liittyvää sopimusta, sähkösopimuksen ja sähkönsiirtosopimuksen. Sähkösopimuksen voit tehdä itse valitsemasi sähköyhtiön kanssa. Sähkösopimuksessa eritellään kuka maksaa sähkön ja mihin osoitteeseen sitä tarkalleen ottaen toimitetaan. Sähkönsiirtosopimus määräytyy aina automaattisesti asuinalueesi tai paikkakuntasi mukaan, joten sähkönsiirtosopimuksia ei voi kilpailuttaa.

Voit vertailla eri sähköyhtiöiden hintoja, jos haluat löytää edullisimman.

Varaa siis rahaa vuokran lisäksi myös muihin kuluihin.

Vuokran lisäksi voi olla muita mahdollisia maksuja kuten vesi, lämmitys, sauna, pesutupa, autopaikka ja internet, jotka yleensä maksetaan suoraan taloyhtiölle ja jotka sinun kannattaa tarkastaa vuokrasopimuksesi.